

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 19 JUILLET 1938.

Rapport de la Commission des Finances sur diverses délibérations du Conseil des Ministres par application de la loi sur la comptabilité des dépenses engagées et sur des dissentiments survenus entre la Cour des Comptes et divers Départements Ministériels.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 19 JULI 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën over verschillende beslissingen van den Ministerraad bij toepassing van de wet op de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven en over meningsverschillen tusschen het Rekenhof en verschillende ministerieele Departementen.

Présents : MM. MOYERSOEN, président; HARMEGNIES, JANSSENS, LOGEN et DOUTREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Finances vous soumet les délibérations du Conseil des Ministres prises en exécution de l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 et que la Cour des Comptes a transmises au Sénat conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi précitée.

Elles concernent :

1^o La prise en charge, à concurrence d'une somme de 150,000 francs des dépenses dépassant le crédit inscrit sous l'article 10-4^o du budget ordinaire des finances de l'exercice 1937 pour l'éclairage, le chauffage, le service des eaux, les loyers et impositions, les communications téléphoniques, etc. des locaux destinés aux services des contributions.

2^o L'augmentation des crédits prévus aux articles 3-1, 4-1, 10-2, 11-3, 12-1a, 12-1b, 13-2, 17-1, 22, 32-4 du budget ordinaire des finances pour l'exercice 1938 d'une somme de

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Commissie van Financiën legt U de beslissingen voor, door den Ministerraad genomen ter uitvoering van artikel 5 der wet van 20 Juli 1921 en die het Rekenhof aan den Senaat heeft overgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van bedoelde wet.

Zij betreffen :

1^o Het ten laste nemen, ten bedrage van 150,000 frank, van de uitgaven welke het krediet overschrijden uitgetrokken bij artikel 10-4^o van de gewone begrooting van Financiën voor het dienstjaar 1937 wegens verlichting, verwarming, verbruik van water, huurprijzen en belastingen, telefoongesprekken, enz... van de lokalen bestemd voor de diensten der belastingen.

2^o De verhooging van de kredieten voorzien bij de artikelen 3-1, 4-1, 10-2, 11-3, 12-1a, 12-1b, 13-2, 17-1, 22, 32-4 van de gewone begrooting van Financiën voor het dienstjaar

1,179,075 francs destinée au paiement des dépenses résultant du fonctionnement du Secrétariat permanent de recrutement.

3^o L'augmentation du crédit prévu à l'article 2, litt. 1^{er}, du Budget ordinaire de la Défense Nationale d'une somme de 400,000 francs destinée au paiement des traitements des fonctionnaires civils de l'Etat-Major de l'Armée, durant la période du 1^{er} avril au 31 décembre 1938. En compensation une somme de 400,000 francs sera rendue indisponible à l'article 14, litt. 13 du même budget, lequel comprend les dépenses à concurrence de 2,100,000 francs du service de documentation de l'Etat-Major Général de l'Armée.

4^o La prise en charge des dépenses pour une somme de fr. 69,917-65 en excédant du crédit de l'article 30 du Budget ordinaire du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour 1938, aux fins de payer à la Société d'Oliveira de Lisbonne, les dommages intérêts, les dépenses et frais de publication dans les divers journaux et les intérêts judiciaires en exécution du jugement en date du 29 décembre 1936.

5^o L'octroi à 21 invalides de guerre, atteints de pertes fonctionnelles d'un ou plusieurs membres, des indemnités prévues par la loi du 5 mai 1935 revisant les indemnités aux amputés de la guerre.

6^o La supputation dans l'établissement de la pension d'un agent du Département des P.T.T. de services fictifs et non rétribués par le Trésor.

7^o Le paiement d'une indemnité de fr. 20,762-86 au profit d'une firme adjudicataire du chef de dépenses supplémentaires lui occasionnées par la remise tardive par l'Administration de terrains nécessaires à la construction d'abris.

1938 met een bedrag van 1,179,075 fr. voor de betaling van de uitgaven wegens werking van het bestendig secretariaat voor de aanwerving.

3^o De verhooging van het krediet voorzien bij artikel 2 littera 1 der gewone begrooting van Landsverdediging, met een bedrag van 400,000 frank bestemd voor de betaling van de wedden der burgerlijke ambtenaren van den Algemeenen Legerstaf, gedurende het tijdperk van 1 April tot 31 December 1938. Ter compensatie zal een bedrag van 400,000 frank onbeschikbaar worden gemaakt bij artikel 14, littera 13 van dezelfde begrooting, dat de uitgaven voor den Documentatiedienst van den Algemeenen Legerstaf omvat.

4^o Het ten laste nemen van de uitgaven, ten bedrage van fr. 69,917-65, boven het krediet bij artikel 30 der gewone begrooting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandschen Handel voor 1938 met het oog op de betaling aan de Vennootschap d'Oliveira te Lissabon van de schadevergoeding, de kosten en uitgaven van publicatie in verschillende dagbladen en de gerechtelijke interesten, ter uitvoering van het vonnis dd. 29 December 1936.

5^o De toekenning aan 21 oorlogsinvaliden, aangetast door het verlies van het gebruik van een of meer ledematen, van de vergoedingen voorzien bij de wet van 5 Mei 1935 tot herziening van de vergoedingen aan de oorlogsgeamputeerden;

6^o De berekening, in het vaststellen van een pensioen van een bediende van het Departement van P.T.T., van fictieve en niet door de Schatkist bezoldigde diensten.

7^o De betaling van een vergoeding van 20,762-86 fr. ten bate van een gegadigde firma wegens bijkomende uitgaven haar opgelegd door laattijdige beschikbaarstelling, door het Bestuur, van terreinen voor het bouwen van schuilplaatsen.

Votre rapporteur a signalé dans ses rapports précédents que les délibérations du Conseil des Ministres sont souvent provoquées par la négligence de l'Administration, les dépenses qu'elles concernent pouvant être prévues au budget parce qu'elles sont connues plusieurs mois avant l'ouverture de l'exercice, ou bien pouvant être remises jusqu'à l'heure où le Parlement se prononce sur le vote d'un crédit.

Pour administrer la preuve qu'il en est ainsi il suffit d'examiner les délibérations 1, 2, 3 et 4.

La décision du Conseil des Ministres tendant à prendre en charge la somme de 150,000 francs, montant du dépassement du crédit inscrit sous l'article 10-4^o du Budget des Finances, a été prise le 3 janvier 1938. Personne ne croira que l'Administration n'était pas au courant de l'insuffisance du crédit bien avant la fin de l'année 1937, c'est-à-dire avant le dépôt du projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1936 et antérieurs et à l'exercice 1937.

En effet le projet précité n'a été distribué aux membres des deux Chambres que le 25 janvier 1938 et il n'a été voté que le 12 avril par la Chambre des Représentants et le 11 mai par le Sénat.

En supposant que l'augmentation du crédit ne fut pas prévue au moment de l'élaboration du projet de loi, rien n'empêchait le Gouvernement d'introduire en lieu et place de sa délibération, un amendement au dit projet de loi à la date du 3 janvier.

Le procédé eut revêtu un caractère plus régulier et eut été parfaitement légal. Il n'en est pas autrement de la délibération relative à l'octroi des crédits nécessaires pour le fonction-

In zijn vorige verslagen heeft uw verslaggever er U op gewezen dat de beslissingen van den Ministerraad vaak te wijten zijn aan de nalatigheid van het Bestuur, daar de uitgaven waarover zij loopen op de begrooting kunnen worden uitgetrokken omdat zij verscheidene maanden vóór de opening van het dienstjaar gekend zijn, ofwel kunnen worden uitgesteld tot dat het Parlement over de goedkeuring van een krediet uitspraak kunne doen.

Om dit te kunnen bewijzen volstaat het de besluiten n^{rs} 1, 2, 3 en 4 na te gaan.

De beslissing van den Ministeraad waarbij ten laste wordt genomen een som van 150,000 frank, bedrag van het krediet uitgetrokken bij artikel 10-4^o van de begrooting van Financiën, werd genomen op 3 Januari 1938. Niemand zal gelooven dat het Bestuur niet op de hoogte was van de ontoereikendheid van het krediet lang vóór het einde van 1937, dat wil zeggen vóór de indiening van het wetsontwerp waarbij regelingen en overdrachten worden gemachtigd en aanvullende kredieten toegekend voor uitgaven in verband met de dienstjaren 1936 en vroegere en met het dienstjaar 1937.

Immers, bedoeld ontwerp werd aan de leden der beide Kamers slechts op 25 Januari 1938 rondgedeeld en pas op 12 April door de Kamer en op 11 Mei door den Senaat goedgekeurd.

Gesteld dat de verhooging van het krediet niet voorzien was bij de voorbereiding van het wetsontwerp, dan belette niets de Regeering in plaats van haar besluit, een amendement op bedoeld wetsontwerp op 3 Januari in te dienen.

Deze handelwijze zou een veel regelmatigere karakter gehad hebben en ware volkomen wettelijk geweest. Hetzelfde geldt voor de beslissing over de toekenning der kredieten noodig

nement du secrétariat permanent de recrutement.

L'arrêté royal fixant le statut du personnel en vertu duquel le secrétariat permanent de recrutement doit être organisé, date du 2 octobre 1937; il a été publié par le *Moniteur* le 8 dito et devait, conformément à l'article 117, entrer en vigueur trois mois après cette publication.

Le rapport de M. Camu, commissaire à la réforme administrative, contenant le projet du statut, a été publié en avril 1937. Le Gouvernement ne pouvait ignorer ce problème et devait prévoir, dans son projet de budget pour 1938, les dépenses pour le fonctionnement du secrétariat permanent de recrutement. A défaut de cela, il pouvait à juste titre, proposer un amendement au projet du budget des finances qui n'a été voté au Sénat que le 24 février 1938 et le 25 mai 1938, à la Chambre des représentants.

Il en est de même de la délibération relative à l'augmentation du crédit de 400,000 francs destiné au paiement des traitements des fonctionnaires civils de l'Etat-major général de l'armée et à celle ayant pour objet le paiement de la somme de fr. 69,917-65 résultant de la condamnation de l'Etat dans l'affaire de la Société d'Oliveira de Lisbonne. L'arrêté royal renforçant l'Etat-major général de l'armée d'un cadre de fonctionnaires civils date de 27 mai 1937, et le jugement condamnant l'Etat belge date du 29 décembre 1936. Ces deux crédits pouvaient parfaitement être prévus au budget de 1938 et la demande de les inscrire sous forme de délibération du Conseil des Ministres, comme crédit supplémentaire, décele sans conteste de la négligence.

Il n'est pas admissible que, sous prétexte que les budgets ne constituent

voor de werking van het bestendig secretariaat voor aanwerving.

Het koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel, krachtens hetwelk het bestendig secretariaat voor aanwerving moet ingericht worden, is van 2 October 1937; het verscheen in den *Moniteur* van 8 dito en moest, overeenkomstig artikel 117, drie maand na deze publicatie in werking treden.

Het verslag van den heer Camu, commissaris voor de bestuurlijke hervorming, werd in April 1937 gepubliceerd. De Regeering kon niet onwetend zijn van dit vraagstuk en moest in haar begrotingsontwerp voor 1938 de uitgaven voorzien voor het vastwervingsecretariaat. Bij gebreke daarvan mocht zij terecht een amendement voorstellen op het begrotingsontwerp van financiën, dat eerst op 24 Februari 1938 door den Senaat en op 25 Mei 1938 door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd.

Hetzelfde voor de beslissing aangaande de kredietverhoging met 400,000 frank voor de betaling van de wedden der burgerlijke ambtenaren van den Algemeenen Legerstaf en de beslissing aangaande de betaling der som van fr. 69,917-65 voortkomend uit de veroordeeling van den Staat in de zaak vennootschap d'Oliveira van Lissabon. Het koninklijk besluit tot versterking van den Algemeenen Legerstaf met een kader van burgerlijke ambtenaren, is van 27 Mei 1937, en het vonnis waarbij de Belgische Staat veroordeeld wordt is van 29 December 1936. Deze beide kredieten konden zeer goed voorzien zijn op de begroting 1938; het verzoek ze als aanvullend krediet in te schrijven onder vorm van beslissing van den Ministerraad, wijst ontegensprekelijk op nalatigheid.

Het is niet aannemelijk dat, onder voorwendsel dat de begrotingen

que des comptes de prévisions, ils soient établis avec une telle légèreté. Le Gouvernement doit tenir la main à ce que les évaluations budgétaires soit qu'elles concernent les recettes, soit qu'elles concernent les dépenses, serrent la vérité d'aussi près que possible. C'est le seul moyen d'éviter, en cours d'exercice, la multiplication de délibérations du genre de celles relevées ci-dessus.

Dissentiments entre la Cour des Comptes et divers départements ministériels.

Assimilation des pertes « fonctionnelles » aux pertes « anatomiques » au point de vue de l'application de la loi du 5 mai 1936 en faveur des amputés.

Une nouvelle délibération a été prise par le Conseil des Ministres accordant à plusieurs invalides atteints de pertes « fonctionnelles » d'un ou de plusieurs membres le bénéfice de disposition de la loi du 5 mai 1936, et ce par assimilation aux pertes « anatomiques ». Dans son rapport précédent, votre Commission s'est ralliée aux conclusions du Département de la Défense nationale à savoir, que la perte totale de l'usage d'un membre par paralysie totale ou par ankylose complète de ses articulations ou par atrophie musculaire, équivaut à la perte « anatomique » de ce membre au point de vue de la faculté du travail en général. Votre rapporteur ayant demandé au Département intéressé quel est le nombre d'invalides auxquels les dispositions de la loi du 5 mai 1936 ont été appliquées jusqu'ici et la dépense approximative de l'application que cette loi entraîne, il a été répondu : que le nombre de bénéficiaires s'élève à 1,302 et que la dépense est de 1 million 461,000 francs pour les pertes « fonctionnelles » et de 6,637,000 francs pour les pertes « anatomiques », soit

slechts ramingen uitmaken, zij op zulke lichtzinnige wijze worden opge maakt. De Regeering moet er de hand aan houden dat de begrootingsramingen, zoo voor de inkomsten als voor de uitgaven, zoo dicht mogelijk de waarheid benaderen. Dit is het eenige middel om, in den loop van het dienstjaar, de vermenigvuldiging der beslissingen, in den aard van bovenstaande, te vermijden.

Geschillen tusschen het Rekenhof en verschillende ministerieele departementen.

Gelijkstelling van verlies van het gebruik van een of meer ledematen met het « anatomisch » verlies in opzicht van de toepassing der wet van 5 Mei 1936, ten voordeele der geamputeerden.

Er werd door den Ministerraad een nieuwe beslissing getroffen, waarbij aan verschillende invaliden, aangetaast door verlies van een of meer ledematen, het voordeel wordt toegekend der bepalingen van de wet van 5 Mei 1936, en zulks bij gelijkstelling met anatomisch verlies. In haar vorig verslag heeft uw Commissie ingestemd met de besluiten van het Departement van Landsverdediging, nl. dat het totaal verlies van het gebruik van een lidmaat, door volledige verlamming, volledige verstijving der gewrichten of wegwijning der spieren, gelijkstaat met het anatomisch verlies van dit lid in opzicht van het werkvermogen in het algemeen. Daar uw verslaggever aan het betrokken Departement heeft gevraagd op hoeveel invaliden de bepalingen der wet van 5 Mei 1936 tot nog toe werden toegepast en tot welke benaderende uitgave de toepassing dezer wet aanleiding geeft, werd er geantwoord dat het aantal rechthebbenden 1,302 bedraagt, en dat de uitgave 1,461,000 fr. beloopt voor het verlies van een of meer ledematen en

ensemble 8,098,000 francs. Il est à remarquer que, lors de la discussion du projet de loi, les dépenses avaient été évaluées par ses auteurs à 5 millions de francs. Comme on peut s'en rendre compte, ces prévisions sont déjà dépassées de plus de 60 p. c.

Validation en méconnaissance des articles 6, 8 et 12 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles, ainsi qu'en violation des articles 67 et 114 de la Constitution, de services fictifs et non rétribués par le Trésor.

A la date du 3 janvier, le Conseil des Ministres a pris la délibération ci-après:

« Considérant que par suite des hostilités, des candidats aux emplois qui avaient réussi à des concours organisés par le Département des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes, en 1914 ou antérieurement, n'ont pu parfaire ou commencer leur stage qu'après l'armistice;

» Que ces candidats ont subi un préjudice du fait de la postposition de leur entrée en fonctions, préjudice causé par le manque à gagner et une réduction éventuelle du taux de la pension;

» Que, pour atténuer ce préjudice, un arrêté royal en date du 31 mai 1919, a autorisé le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes à fixer la date à laquelle les nominations auraient dû avoir lieu et à valider pour la pension la période qui s'est écoulée entre cette date et celle à laquelle la nomination a pris cours;

» Attendu que la Cour des Comptes refuse de s'associer à la liquidation de la pension du sieur L..., facteur des postes, parce que dans le règlement de celle-ci, il a été fait application de

6,637,000 frank voor het anatomisch verlies, zegge gezamenlijk 8,098,000 frank. Op te merken valt dat, bij de bespreking van het wetsontwerp, de uitgaven werden geraamd door de indieners op 5,000,000 frank. Zooals men kan zien, zijn deze ramingen reeds met meer dan 60 t. h. overschreden.

Goedkeuring van fictieve en niet door de Schatkist bezoldigde diensten, in overtreding van de artikelen 6, 8 en 12 der wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen, alsmede in overtreding van de artikelen 67 en 114 van de Grondwet.

Op datum van 3 Januari, heeft de Ministerraad de volgende beslissing getroffen :

« Overwegende dat kandidaten voor bedieningen, die in 1914 en vroeger, in door het Departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen ingerichte wedstrijden waren geslaagd, hun proeftijd, ten gevolge van de vijandelijkheden, maar na den wapenstilstand konden uitdoen of aanvangen;

» Dat die kandidaten nadeel hebben geleden uit hoofde van het verschuiven van hun indiensttreding, nadeel veroorzaakt door winstderving en door gebeurlijke vermindering van het bedrag van het pensioen;

» Dat, om dat nadeel te verminderen, de Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen bij een koninklijk besluit van 31 Mei 1919 gemachtigd is den datum te bepalen waarop de benoemingen hadden moeten geschieden en den termijn, verlopen van dezen datum tot dien waarop de benoeming ingaat, voor het pensioen geldig te maken;

» Gezien het Rekenhof de vereffening van het pensioen van heer L., brievenbesteller, weigert goed te keuren omdat, bij de regeling van dat pensioen, voormeld koninklijk besluit

l'arrêté royal susdit et que la loi du 21 juillet 1844 exige des services réels rétribués par le Trésor public;

» Mais attendu qu'il s'agit en l'espèce d'une mesure, prise il y a 17 ans, ayant en vue de réparer un préjudice causé par des circonstances vraiment anormales qui ne pouvaient être prévues par la loi de 1844;

» Vu l'article 14, paragraphes 2 et 3, de la loi organique de la Cour des Comptes en date du 29 octobre 1846,

» Décide :

» qu'il a été tenu compte à bon droit dans la liquidation de la pension du sieur L..., de la période du 31 janvier 1915 au 30 mai 1920 et invite, en conséquence, la Cour des Comptes à viser la fiche de pension de l'intéressé. »

* * *

Dans son 94^e cahier des observations, la Cour des Comptes a exposé le caractère illégal de la validation de services fictifs et non rétribués par le Trésor pour l'octroi d'une pension.

En effet, pour pouvoir prétendre à la pension, il faut que deux conditions essentielles soient remplies :

- 1^o Appartenir à l'administration;
- 2^o Etre rétribué par le Trésor public.

L'article 6 de la loi du 21 juillet 1844 dispose : « sont susceptibles de conférer le droit à la pension : les services civils ou judiciaires, rendus depuis l'âge de 21 ans, par suite de nominations faites en exécution des lois ou émanées du Gouvernement. »

L'article 8 de la même loi stipule : « les pensions de retraite seront liquidées, à raison de chaque année de service. »

werd toegepast en de wet van 21 Juli 1844 werkelijke door de Openbare Schatkist bezoldigde diensten vergt;

» Doch, gezien het, in onderhavig geval, een vóór 17 jaar getroffen maatregel geldt tot herstel van een nadeel berokkend door waarlijk abnormale omstandigheden die, bij de wet van 1844, niet konden voorzien worden ;

» Gezien artikel 14, paragrafen 2 en 3 van de wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof,

» Besluit :

» Dat bij de vereffening van het pensioen van heer L. te recht rekening werd gehouden met het tijdperk van 31 Januari 1915 tot en met 30 Mei 1920 en verzoekt dienvolgens het Rekenhof de pensioensteekkaart van belanghebbende te viseeren. »

* * *

In zijn 94^e Cahier van Opmerkingen, heeft het Rekenhof den onwettelijken aard uiteengezet van de erkenning van fictieve en niet bezoldigde diensten door de Schatkist voor het toekennen van een pensioen.

Inderdaad, om op het pensioen aanspraak te maken, moeten twee hoofdzakelijke voorwaarden vervuld worden :

- 1^o Tot het Bestuur behooren;
- 2^o Door de Openbare Schatkist bezoldigd worden.

Artikel 6 der wet van 21 Juli 1844 bepaalt dat de burgerlijke of rechterlijke diensten, vanaf den leeftijd van 21 jaar geleverd, ingevolge benoemingen overeenkomstig de wetten gedaan of uitgaande van de Regeering, in aanmerking kunnen komen voor het recht op pensioen.

Artikel 8 derzelfde wet bepaalt dat de rustpensioenen voor elk jaar dienst uitgekeerd zullen worden.

Enfin, conformément aux dispositions de l'article 12, les pensions sont liquidées d'après la durée réelle des services.

Le Gouvernement validant l'ancienneté fictive du 31 janvier 1915 au 30 mai 1920 en faveur du sieur L..., se base, à tort, sur le préjudice subi par l'intéressé du chef des hostilités de 1914 à 1918.

En allouant la pension sur cette base, il méconnaît les articles susvisés de la loi de 1844 et transforme ainsi la pension en une libéralité en violation de l'article 114 de la Constitution, tout en méconnaissant dans l'esprit et dans la lettre les dispositions de l'article 67 de notre pacte fondamental. La délibération du Gouvernement consacre donc une illégalité qui a pour résultat d'augmenter les charges du Trésor. Elle constitue un précédent très dangereux car des milliers d'agents des administrations se trouvent dans les mêmes conditions que l'intéressé.

Incontestablement la délibération du Conseil des Ministres a été prise en méconnaissance de la loi. Votre Commission ne peut qu'exprimer son regret à ce sujet. Elle vous propose de rappeler au Gouvernement les dispositions de l'article 67 de la Constitution.

Octroi d'une indemnité de fr. 20,762-86 à une firme adjudicataire du chef de la remise tardive de terrains nécessaires à la construction d'abris.

Aux fins de permettre aux membres de la Haute Assemblée de se rendre compte de tous les éléments de cette affaire, nous reproduisons la délibération du Conseil des Ministres et le point de vue de la Cour des Comptes.

Ten slotte, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, worden de pensioenen uitgekeerd volgens den werkelijken duur der dienstverstrekking.

Voor de erkenning van de fictieve diensten van 31 Januari 1915 tot 30 Mei 1920 ten bate van den heer L., steunt de Regeering ten onrechte op de schade door den betrokkene wegens de vijandelijkheden 1914-1918 geleden.

Door het pensioen op dezen grondslag toe te kennen, worden de artikelen der wet van 1844 miskend en wordt het pensioen aldus omgezet in een vrijgevigheid, bij overtreding van artikel 114 van de Grondwet, terwijl tevens naar den geest en naar de letter de bepalingen van artikel 67 van onze Grondwet worden miskend. De beslissing van de Regeering bekrachtigt bijgevolg een onwettelijkheid die voor gevolg heeft de lasten van de Schatkist te doen stijgen. Zij is een zeer gevaarlijk precedent; immers, duizenden bedienden van de besturen verkeerden in dezelfde voorwaarden als de betrokkene.

Stellig werd de beslissing van den Ministerraad getroffen tegen de wet in. Uw Commissie kan daarover enkel haar spijt uitdrukken. Zij stelt u voor de Regeering te herinneren aan de bepalingen van artikel 67 van de Grondwet.

Verleening van een vergoeding van fr. 20,762-86 aan een toegewezen firma wegens laattijdige overhandiging van de voor het bouwen van schuilplaatsen noodige gronden.

Ten einde aan de leden van de Hooge Vergadering toe te laten kennis te nemen van al de gegevens dezer zaak, geven wij hieronder de beslissing van den Ministerraad en het standpunt van het Rekenhof.

Délibération du Conseil des Ministres.

Attendu que la Société d'Etudes et de Constructions a introduit une requête, en date du 28 août 1935, tendant à être indemnisée du préjudice subi, suite à une prolongation anormale des travaux du fait de la mise tardive à la disposition de l'entrepreneur des terrains nécessaires à la construction de trois abris dans l'entreprise de construction de 46 bâtiments sur les territoires des communes de Baeygem, Gavere, Melsem, Schelderode, Semmersaeke et Vurste;

Attendu que le Comité supérieur de contrôle a émis l'avis de donner suite à la requête du demandeur en lui octroyant une indemnité de 20,762 fr. 86;

Attendu que le Ministre de la Défense nationale a décidé d'allouer l'indemnité dont il s'agit;

Attendu que la Cour des Comptes a refusé d'entériner la décision de paiement de l'indemnité en cause en faisant valoir notamment :

1^o que la remise tardive des terrains à la disposition de l'entrepreneur ne peut être considérée comme raison fondée pour réclamer une indemnité si ce dernier n'a pas protesté contre ce fait dans les dix jours conformément aux prescriptions de l'article 30 du cahier général des charges;

2^o que la Société avait accepté les modifications apportées au cahier des charges ainsi que la prolongation de délai;

Considérant que, d'une part, les renonciations ne se présument pas et qu'en convenant d'un nouveau délai les entrepreneurs ne renonçaient pas nécessairement à invoquer le retard

Beslissing van den Ministerraad.

Aangezien de « Société d'Etudes et de Constructions » op datum van 28 Augustus 1935 een verzoekschrift heeft ingediend, ten einde eene vergoeding te bekomen voor de schade geleden ingevolge een abnormale verlenging van den duur der werken, wegens het laattijdig ter beschikking van den aannemer stellen van de terreinen noodig voor den bouw van drie schuilplaatsen bij de bouwonderneming voor het oprichten van 46 bouwwerken op het grondgebied der gemeenten Baagsem, Gavere, Melsem, Schelderode, Semmerzake en Vurste;

Aangezien het Hoog Comité van Toezicht het advies uitgebracht heeft een gunstig gevolg aan het verzoek van den aanvrager te geven door hem eene schadevergoeding van fr. 20,762-86 toe te kennen;

Aangezien de Minister van Landsverdediging er toe besloten heeft bedoelde vergoeding te verleenen;

Aangezien het Rekenhof geweigerd heeft de beslissing tot het betalen van die vergoeding te bekrachtigen, daarbij inzonderheid aanvoerend :

1^o dat het feit, dat de terreinen te laat ter beschikking van den aannemer werden gesteld, niet kan worden beschouwd als gegronde reden om eene vergoeding te eischen zoo de aannemer niet tegen dit feit geprotesteerd heeft binnen de tien dagen, zulks overeenkomstig de voorschriften van artikel 30 van het algemeen lastkohier;

2^o dat de vennootschap de in het lastkohier aangebrachte wijzigingen, alsmede de termijnverlenging, aanvaard had;

Overwegende, eensdeels, dat afstand van rechten zich niet laat vermoeden en dat de aannemers, door een nieuwen termijn te aanvaarden, niet noodzakelijk er van afzagen de vertraging,

que l'administration avait mis à leur remettre les terrains comme une cause certaine de dommages pour eux;

Considérant, d'autre part, que la non-recevabilité prévue à l'article 30 du cahier général des charges ne peut trouver son application quand il s'agit d'actes qui sont l'œuvre de l'administration elle-même;

Attendu que, dès lors, les objections faites par la Cour des Comptes ne sont pas à retenir;

Attendu qu'en ce qui concerne l'objection tirée de non recevabilité prévue par l'article 30 du cahier général des charges, c'est à tort que cet article a été invoqué;

Décide :

La décision mentionnée ci-avant, prise par le Ministre de la Défense nationale, concernant le paiement de l'indemnité, est approuvée et sera exécutée;

Invite, en conséquence, la Cour des Comptes à viser, avec réserves le cas échéant, l'exercice 1936 étant clos, l'ordre de virement de fr. 20,762-86, qui sera émis au profit de la Société d'Etudes et de Constructions et imputé à charge de l'article 42e, exercice 1937 (créance reportée de 1935) et ce, en remplacement de l'ordre de virement de même import, n° 42e/I, exercice 1936 (créance reportée de 1935) rejeté par la Cour des Comptes.

Exposé de la Cour des Comptes.

A l'occasion de travaux de fortification sur le territoire de différentes communes, la firme adjudicataire a introduit une requête auprès du Ministre de la Défense nationale aux fins d'obtenir une indemnité de fr. 27,217-35 du chef de dépenses supplé-

waarmee de administratie de terreinen te hunner beschikking had gesteld, als zekere oorzaak van schade voor hen aan te voeren;

Overwegende, anderdeels, dat de bij artikel 30 van het algemeen lastkohier voorziene niet-ontvankelijkheid niet van toepassing kan zijn wanneer er kwestie is van handelingen die het werk zijn van de administratie zelf;

Aangezien de door het Rekenhof gemaakte tegenwerpingen dan ook niet in aanmerking dienen genomen;

Aangezien, wat betreft de tegenwerping op grond van de niet-ontvankelijkheid welke voorzien wordt bij artikel 30 van het algemeen lastkohier, dit artikel ten onrechte werd ingeroepen;

Besluit :

Voormelde beslissing, door den Minister van Landsverdediging genomen inzake betaling van de vergoeding, wordt goedgekeurd en zal ten uitvoer gelegd worden;

Verzoekt dienvolgens het Rekenhof om, eventueel onder voorbehoud dat het dienstjaar 1936 afgesloten is, het girobevel ten bedrage van fr. 20,762-86 te viseeren dat zal worden uitgegeven ten bate van de Société « d'Etudes et de Constructions » en aangerekend op artikel 42e, dienstjaar 1937 (schuldvordering overgedragen van 1935), zulks ter vervanging van het evenveel bedragend girobevel n° 42e/I, dienstjaar 1936 (schuldvordering overgedragen van 1935), dat door het Rekenhof werd verworpen.

Uiteenzetting van het Rekenhof.

Naar aanleiding van versterkingswerken op het grondgebied van verscheidene gemeenten, heeft de aannemende firma een verzoekschrift gericht aan den heer Minister van Landsverdediging tot het bekomen eener vergoeding van fr. 27,217-35 wegens bij-

mentaires lui occasionnées par la remise tardive par l'Administration des terrains nécessaires à la construction de trois abris.

Comme suite aux rapports fournis à ce sujet par l'autorité militaire intéressée ainsi qu'à ceux du Comité supérieur de contrôle, qui avait été saisi de l'affaire, il fut accordé à l'adjudicataire en cause, un dédommagement de fr. 20,762-86.

Les rapports précités ayant toutefois révélé que du chef du dit retard, la firme avait obtenu une prolongation du délai d'exécution par le truchement d'une clause additionnelle, et qu'au surplus, elle n'avait pas introduit sa demande d'indemnité en temps opportun, la Cour a contesté la légalité de cette allocation et a renvoyé le mandat de paiement en faisant observer :

1^o qu'ayant accepté librement et sans réserves les termes de la clause précitée, la société intéressée ne pouvait prétendre à indemnisation;

2^o que les faits imputables à l'Administration ou à ses agents, invoqués à ce sujet, ne pouvaient non plus être retenus que pour autant que, conformément aux stipulations de l'article 30 du cahier général des charges, la firme ait signalé ceux-ci, par écrit, au Ministre dans les dix jours de leur date, par quoi il faut naturellement entendre : avec l'indication sommaire des suites qui pouvaient en résulter pour l'exécution et le prix des travaux.

Ensuite de la lettre de la Cour, le Ministre a derechef soumis le différend au comité précité. Partageant l'avis de son rapporteur, celui-ci a maintenu son premier point de vue estimant que par l'acceptation d'un nouveau délai d'exécution, les intéressés ne renoncent pas nécessairement à leurs droits à indemnisation et que, d'autre part, les

komende uitgaven veroorzaakt door de laattijdige overgave door de Administratie van de terreinen noodig voor het bouwen van drie schuiloorden.

Ten overstaan van de deswege door de betrokken legeroverheid ingezonden rapporten, alsmede deze van het Hoog Comité van Toezicht waarvoor de zaak aanhangig werd gemaakt, werd bedoelde aanneemster een schadeloosstelling van fr. 20,762-86 toegekend.

Daar echter uit voormelde verslagen gebleken was dat op grond van bewuste vertraging de firma een verlenging van den uitvoeringstermijn toegestaan werd, door tusschenkomst van een bijgevoegde clause, en ze bovendien de aanvraag tot vergoeding niet te gepasten tijd had ingediend, heeft het Hof de wettelijkheid ervan betwist, het betalingsmandaat teruggestuurd en doen opmerken dat :

1^o de belanghebbende maatschappij vrij en onvoorwaardelijk de bedingen van voormelde clause aanvaard hebbende, geen aanspraak op vergoeding kon maken;

2^o ze, overeenkomstig de bepalingen van artikel 30 van het algemeen kohier van lasten, evenmin daartoe gerechtigd was toen ze zich beriep op feiten die het Bestuur of dezes bedienden kunnen ten laste worden gelegd dan voor zoover ze die feiten binnen de tien dagen waarop ze zich voordeden schriftelijk ter kennis van den Minister had gebracht, waarbij natuurlijk dient verstaan : onder beknopte opgave van den invloed dien zij op het verloop en op den prijs van de werken zouden kunnen hebben.

Tengevolge van het schrijven van het Hof heeft de heer Minister andermaal het geschil aan voornoemd Comité onderworpen dat, zich aansluitend bij het advies van zijn verslaggever als zouden de belanghebbenden bij het aannemen van een nieuwen uitvoeringstermijn niet noodzakelijk afzien van hun rechten op schadeloos-

dispositions de l'article 30 susmentionné, ne sont pas d'application quand il est établi que les faits ont été causés par l'Administration.

C'est à tort qu'à propos de cette dernière considération, il fut fait état d'un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles, du 25 octobre 1892, portant le considérant ci-après :

« La prescription de l'article 17 du cahier général des charges du 1^{er} août 1881 (article semblable à l'article 30 du cahier général des charges applicable en l'occurrence) dont le but est de porter à la connaissance du Ministre des faits qu'il pourrait ignorer, est sans application aux actes qui, comme l'approbation des plans, sont l'œuvre du Ministre lui-même. »

Ces motifs qui furent pris en considération dans la déclaration ci-jointe en copie du Conseil des Ministres auquel la question fut enfin soumise par le Ministre intéressé, n'ont pas été jugés suffisants pour modifier la façon de voir de la Cour. A ce sujet, elle avait de son côté, invoqué un jugement rendu par le tribunal civil de Bruxelles, en date du 1^{er} juin 1872, lequel porte notamment que les entrepreneurs s'engagent par la signature de leur contrat à exécuter leurs travaux dans le délai stipulé et qu'en cas où les terrains sont mis tardivement à leur disposition, ils ont simplement droit à une prolongation proportionnelle du dit délai. Ce jugement constate, en outre, que les intéressés ayant bénéficié de cette faveur ne pourraient ni dans les termes du contrat, ni dans les principes généraux du droit consacrés par les articles 1382 et suivants du Code civil, trouver de fondement à une action en dommages-intérêts à intenter à l'Etat; enfin, et abstraction faite des stipulations du cahier général des charges, si même l'Etat pouvait être rendu responsable d'une omission, il serait fondé

stelling, en anderdeels, de bepalingen van bovengemeld artikel 30 niet van toepassing zijn wanneer het bewezen is dat de feiten ontstaan zijn door het toedoen van de Administratie, zijn vorig standpunt handhaaft.

Bij het vooropstellen van deze laatste beschouwing werd ten onrechte verwezen naar een arrest van het Hof van Beroep te Brussel, dd. 25 October 1892, waarin volgende overweging voorkomt :

« De bepaling van artikel 17 van het algemeen kohier van lasten van 1 Oogst 1881 (artikel overeenkomende met artikel 30 van het hier geldend algemeen kohier van lasten) en die tot doel heeft feiten ter kennis van den Minister te brengen die hem onbekend mochten zijn, slaat niet op daden die, zooals de goedkeuring van plannen, het werk zijn van den Minister zelf ».

Deze beweegredenen in aanmerking genomen in de in afschrift hierbij gaande beraadslaging van den Ministerraad waaraan de quæstie ten slotte door den betrokken Minister werd voorgelegd, zijn niet afdoende gebleken om de zienswijze van het Hof te wijzigen. In verband hiermede had het zijnerzijds beroep gedaan op een vonnis geveld door de Burgerlijke Rechtbank te Brussel, in dato van 1 Juni 1872, waarin, onder meer, wordt vastgesteld dat de aannemers, wanneer ze hun contract onderschrijven, er zich toe verbinden hun werken op den bepaalden termijn uit te voeren en ze, in geval de terreinen laattijdig te hunner beschikking werden gesteld, enkel recht hebben op een evenredige verlenging van bedoelden termijn. Verder werd er in het vonnis op gewezen dat de belanghebbenden van deze tegemoetkoming genoten hebbende, noch uit de bewoordingen van het contract, noch uit de algemeene rechtsprincipes bekrachtigd door artikel 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, gebleken is dat eenig andere rechtsvordering tot schadeloosstelling tegenover

à opposer aux demandeurs qu'ils ont accepté les terrains sans protester dans les dix jours auprès du Ministre compétent ainsi qu'il est dit ci-avant.

En conséquence, le Tribunal déclarait la demande non fondée et condamnait les intéressés aux dépens.

Quoi qu'il en soit, sur le vu de la délibération précitée, la Cour a, par application de l'article 14 de la loi du 29 octobre 1846, visé, avec réserve, le mandat qui lui était soumis.

* * *

Votre Commission estime avec la Cour des Comptes que la firme adjudicataire ne pouvait prétendre à recevoir une indemnité.

En effet, elle a accepté librement et sans réserve la prolongation du délai d'exécution; elle a négligé de signaler au Ministre compétent, dans le délai prévu, les faits imputables à l'Administration.

En outre, votre Commission constate que la délibération du Conseil des Ministres ne contient aucun renseignement en ce qui concerne les pertes éventuelles subies par la firme adjudicataire du chef de la remise tardive des terrains visés.

* * *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité par votre Commission, en séance du 19 juillet 1938.

Le Rapporteur, *Le Président,*
A. DOUTREPONT R. MOYERSON

den Staat door hun zou kunnen ingezet worden; ten slotte, en afgezien van de bepalingen van het algemeen kohier van lasten, zelfs indien de Staat aansprakelijk kan gemaakt worden voor een tekortkoming, hij terecht de eischers zou kunnen weerleggen dat ze de terreinen aanvaard hebben zonder protest aan te tekenen bij den bevoegden Minister, binnen de tien dagen zooals hooger vermeld.

De rechtbank verklaarde dientengevolge den eisch ongegrond en verwees de belanghebbenden tot de kosten van het geding.

Wat er ook van zij, in bezit van voormelde beraadslaging heeft het Hof, bij toepassing van artikel 14 van de wet van 29 October 1846, het hem voorgelegd mandaat onder voorbehoud geïssueerd.

* * *

Uw Commissie meent met het Rekenhof dat de toegewezen firma op geen vergoeding aanspraak kon maken.

Zij heeft inderdaad vrij en zonder voorbehoud de verlenging van den uitvoeringstermijn aangenomen; zij heeft verwaarloosd binnen den voorzienen termijn aan den Minister de feiten kenbaar te maken die aan het Bestuur te wijten zijn.

Bovendien stelt uw Commissie vast dat de beslissing van den Ministerraad geenerlei inlichting bevat betreffende de gebeurlijke verliezen door de toegewezen firma ondergaan wegens latijdsche beschikbaarstelling van bedoelde gronden.

* * *

Onderhavig verslag werd eenparig door uw Commissie goedgekeurd, in vergadering van 19 Juli 1938.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
A. DOUTREPONT R. MOYERSON